DOCUMENT RESUME

ED 132 829 FL 008 216

AUTHOR Pulu, Tupou L.; And Others
TITLE Kinunigmi (At Home).
INSTITUTION Bilingual Education Consultant Services, Barrow, Alaska.
SPONS AGENCY Upper Kobuk Eskimo Language Program, Shungnak, Alaska.
PUB DATE Jul 76
NOTE 23p.; For related documents, see FL 008 213, 215-218, 221; In Inupiat

EDRS PRICE MF-$0.83 HC-$1.67 Plus Postage.
DESCRIPTORS Alaska Natives; *Bilingual Education; Bilingual Students; Cultural Context; *Elementary Education; *Eskimo Aleut Languages; Eskimos; *Instructional Materials; Primary Grades; Reading Instruction; *Reading Materials; Socialization; Textbooks
IDENTIFIERS *Alaska; *Inupiat

ABSTRACT

This first level social studies text, designed for children in bilingual Inupiat-English programs in the Alaskan villages of Ambler, Kobuk, Kiana, Noorvik, Selawik, and Shungnak, is a story about a little girl's activities in her home. Each page of text is illustrated with a black-and-white drawing. (CFM)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

ED132829

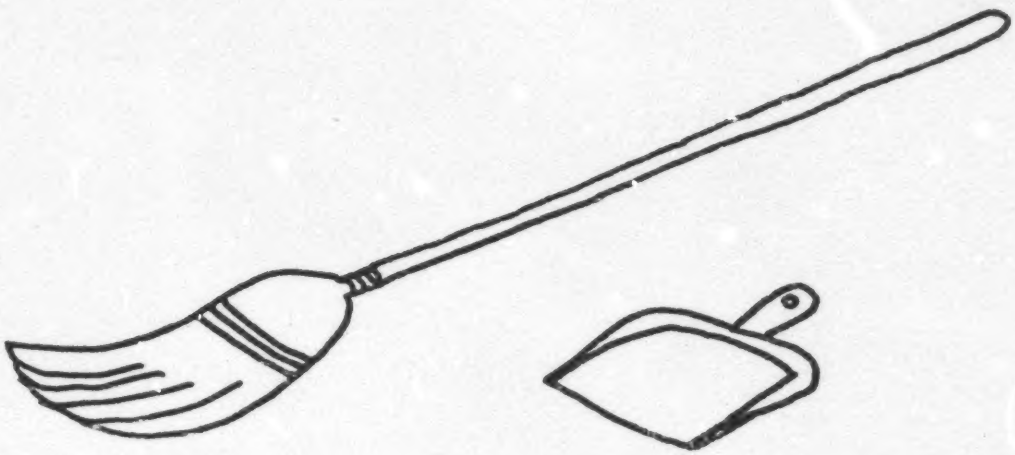
U S DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

PERMI[illegible]N TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER

KIÑUNIĠMI



Prepared in the Summer Workshop of the
JOM Upper Kobuk Eskimo Language Program
Shungnak, Alaska, June, 1976, by

Tupou L. Pulu
Mary L. Pope
Hannah Loon
Susie Sun
Katherine Cleveland
Truman Cleveland
Minnie Grey
Amelia Grey
Marie Griest
Florence Douglas
Bertha Sheldon
Margaret Sheldon
Violet Pungalik

Illustrated by
J. Leslie Boffa

Printed by
Bilingual Education Services Press
811 West 25th Avenue
Anchorage, Alaska 99503

7/76/200

Aana suva?

Aana igaruq.

I

Taata suva?

Taata qirriuqtuq.

Niġivich?

Sumik niġivich?

3

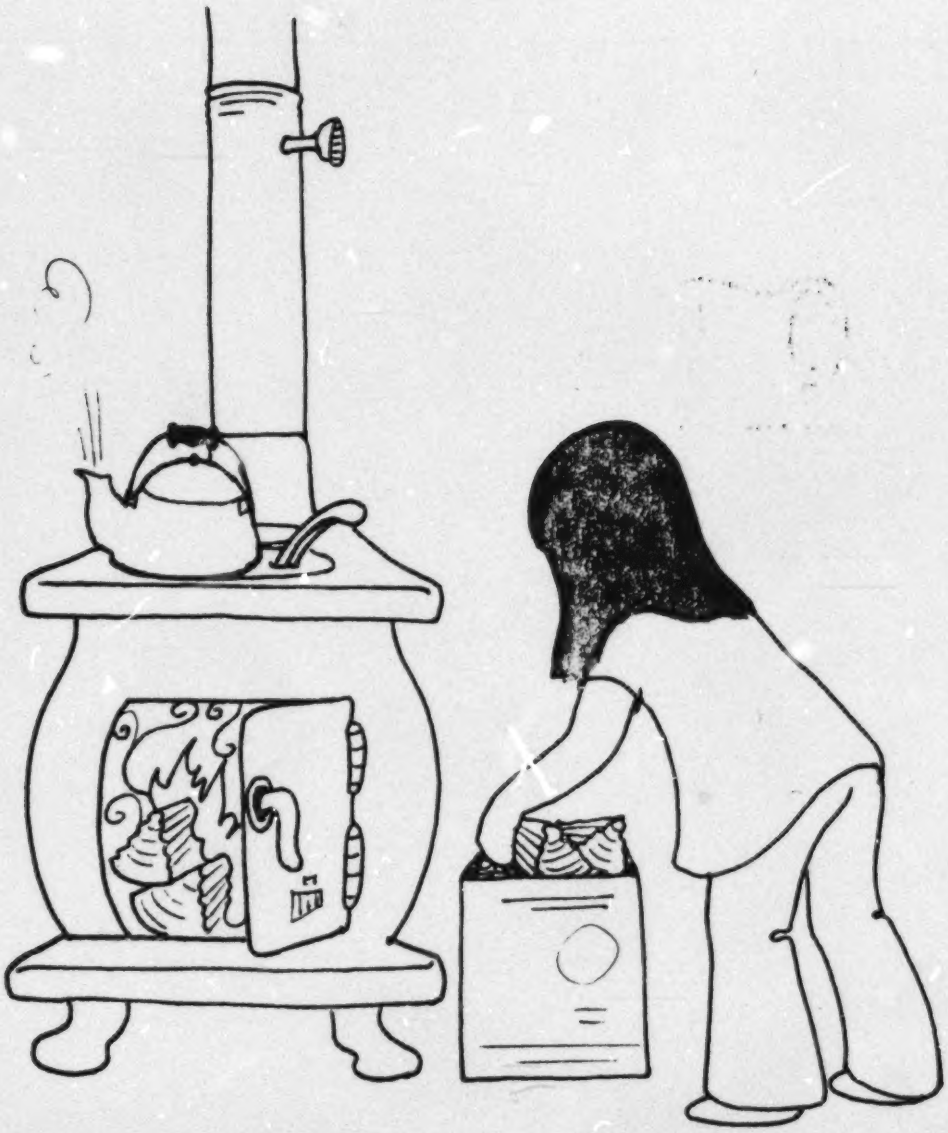
Sanŋiyaġiñ.

Natchiqiiñ.

Mattaġiñ.

6

Puggutchiqiiñ.



Ikniqsuġiñ.

11.1

Imiqtaġiñ.

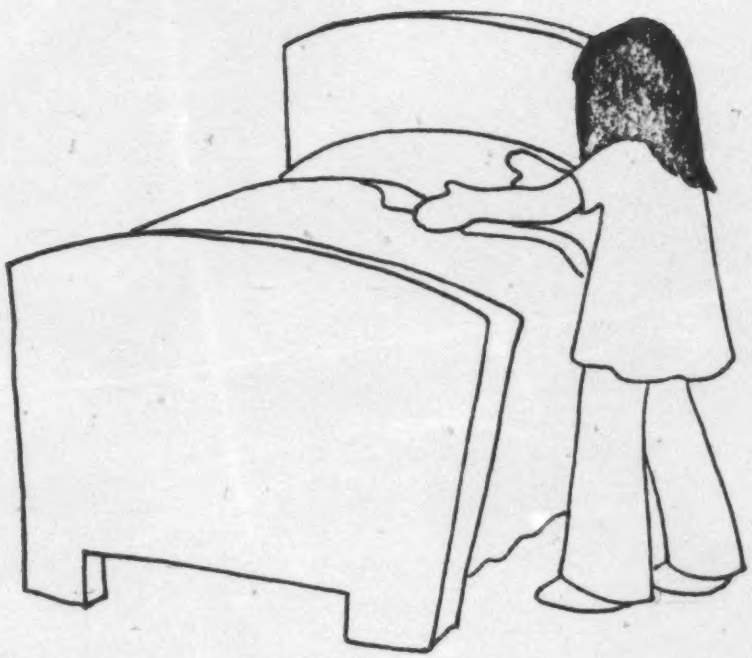
12

Qiruksiiñ.

10

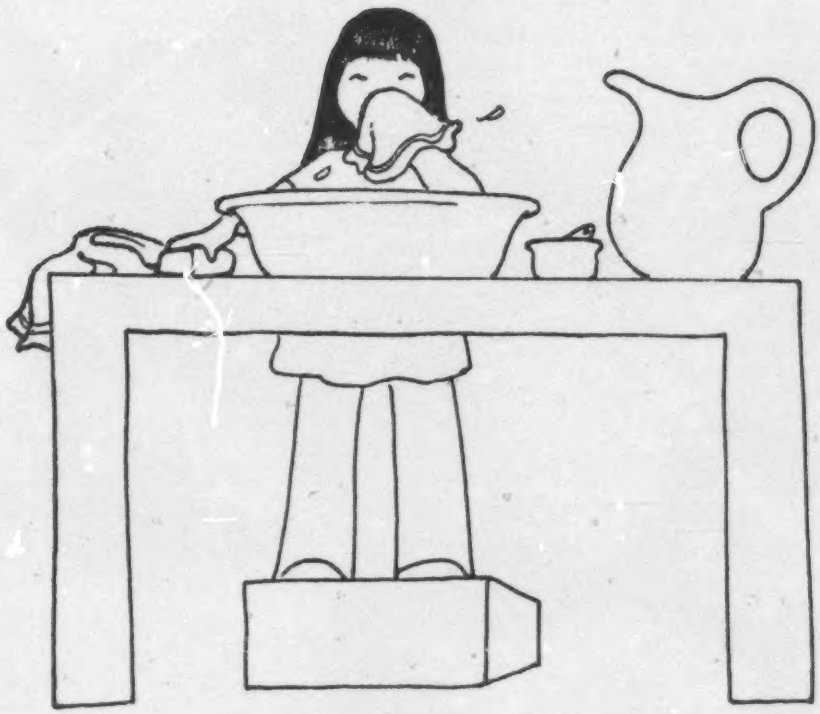
Iġġuqsiiñ.

II



Inillaktuġiñ.

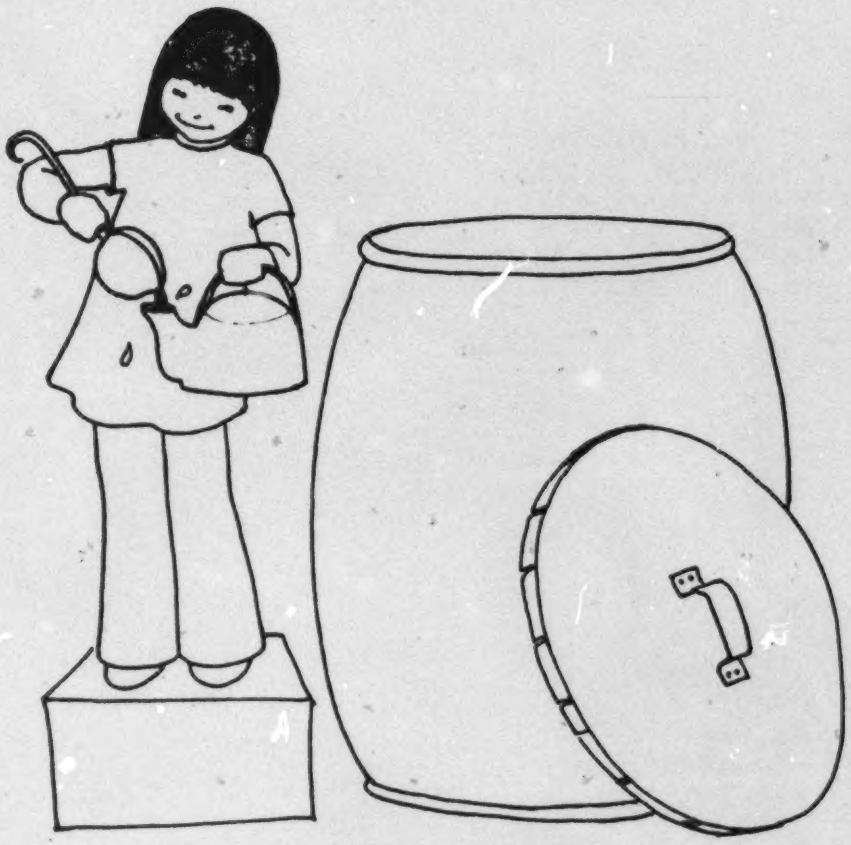
Kuvvityaġuŋ.



Iġġuġiñ.

14

Niġġiiñ.

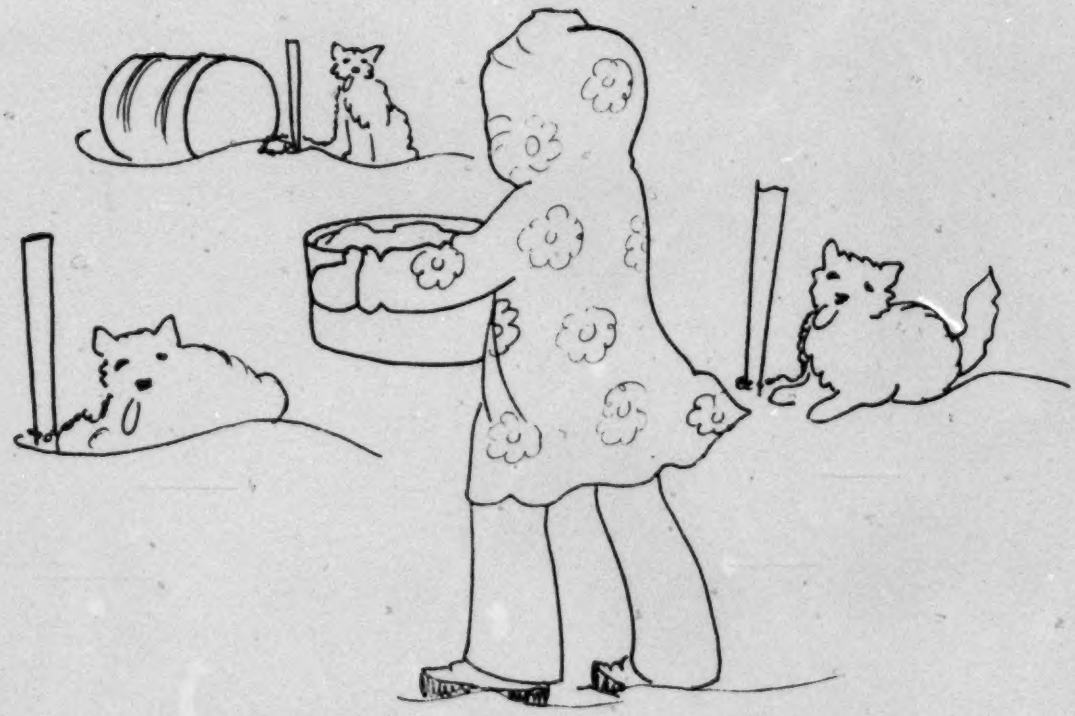


Unnaqsirriġiñ.

16

Saiyiiġiñ.

Maunguŋ qapsittaaq.



Qipmich niġipchakkich.

Atnuġaatqigiñ.

20